



## 本會媒體



網址: [www.wycliffe.org.hk](http://www.wycliffe.org.hk)

Facebook: [www.facebook.com/wbthk](https://www.facebook.com/wbthk)

Instagram: [www.instagram.com/wycliffe\\_bible\\_translators\\_hk](https://www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk)

YouTube: [www.youtube.com/c/HKWBT](https://www.youtube.com/c/HKWBT)

# 2026

我們眾人或懷著很不一樣的心情進入2026年。  
今年的首封代禱信，我們為你送上這個心型彩繪。  
有興趣的話，你就隨手拿起筆，隨心為它填上色彩吧！  
主知道——

我們心中盛載著不同的人事物，或喜或憂；  
我們在這一年走過的生命旅程，有起有落；  
每一筆，每一劃，主都同在；  
每一點，每一滴，主都細察；  
每一步，每一時，主都環繞。



(邀請你以WhatsApp拍照傳送，與我們分享你填上色彩後的心型彩繪，互相打氣！)

## 本會通訊

WhatsApp與我們聯繫

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室

郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：[admin@wycliffehongkong.org](mailto:admin@wycliffehongkong.org)

電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 WhatsApp號碼：(852) 6333 3576

如欲收取本會代禱信，歡迎聯絡本會。

歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢其他轉賬方法。



# 禱告牆

萬軍之耶和華說：「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事。」  
(亞4: 6)

## 1. 香港辦事處

辦事處同工將於本月進行一次團隊建立的活動，感謝願意負責帶領是次活動的夫婦，也求主使用這機會讓同工彼此認識更多，在日後能更緊密合作，發揮團隊力量，也互相激勵，在主內成長。

## 5. 譯思聆姊妹 Easyling (亞太地區. 傳訊主任)

姊妹於本月16至18日到新加坡參加團隊退修會，19日則到新加坡辦事處，為當地三位同事舉行傳訊諮詢會，請記念。求主繼續幫助家人面對哥哥離世帶來的哀傷，互相陪伴和開解。

## 9. 手物夫婦 (亞洲. 手語聖經翻譯)

手物夫婦於上月初回工場，感恩能重返日常的作息安排，身體心靈也得到較好的休息。求主繼續指引他們未來的事奉，更能實踐主給他們的託付，接觸和服侍聾人社群。

## 13. AK Family (亞洲. 聖經翻譯／支援)

感恩A產後康復平穩，小女兒健康成長。K一直繼續雙語對照本的翻譯，進度理想！早前K在社區中心教授電腦班，認識了一些A國婦女，求主賜智慧和機會讓AK與她們建立關係。

## 2. 羅兆泉牧師 (香港. 辦事處主管)

羅牧師本月會與師母前往菲律賓，在馬尼拉推動「心靈的療癒」事工，求主保守行程順利，也使用他們訓練當地領袖，成為教會和信徒的祝福，讓更多人經歷生命的轉化。

## 6. 徐氏家庭 (亞洲大陸. 動員／支援)

當宣教士家庭面對子女的學習挑戰時，或因工場資源缺乏、跨文化因素等，令情況更複雜。徐太太正在進修，期望掌握教育評估工具，未來支援宣教士子女的需要，與宣教家庭同行。

## 10. 乾糧姊妹 (亞洲. 手語聖經翻譯)

姊妹上月前往東南亞一工場，支援海外支持者到工場的探訪和交流。願眾人有美好的相聚，一方面給支持者更深體會翻譯隊的工作和需要，另一方面讓翻譯隊感到被關顧和支持。

## 14. 劉太太 (東南亞. 識字教育)

工場領導人員進入更替期，年輕同工將接手新任務，求主賜他們信心和勇氣，也保守隊工的配搭和適應。請繼續記念工場地區仍有軍事衝突，求主止息紛爭，賜下和平。

## 3. 村島家 (日本. 宣教動員)

感謝主，從去年的報告可見，不少信徒有興趣參與「心靈的療癒」同行小組。村島夫婦繼續積極推動，期望訓練更多人帶領這事工。求主感動和興起願意成為導師的人，幫助別人經歷心靈療癒。

## 7. 王先生夫婦 (亞洲大陸. 主管／南亞. 識字教育)

王太太支援多個與聖經聯結的項目，她感恩主在其中大大工作，例如：K項目自9月在一村落開始查經班，迎來了十三位慕道的朋友願意決志跟隨主。求主堅固他們的信心。

## 11. 輕舟姊妹 (亞洲. 聖經翻譯)

姊妹早前為母語聖經翻譯員提供「講故事工作坊」訓練，效果很好，大家都有美好的得著和學習。姊妹間中感到腸胃不適，正學習注意進食的成份，避免容易引起腸胃敏感的食品。

## 15. 羊先生一家 (東南亞. 聖經翻譯／支援)

回顧過去一年的事奉，感恩雅卓語翻譯隊的顧問審閱得以重啟，期待今年初馬可福音能出版及完成錄音。聖誕期間，雅卓信徒舉行了一連五天共十一場的聖誕崇拜，求主讓人透過節慶更深體會主愛。

## 4. 飯糰一家 (全球. 手語聖經翻譯主管／與聖經聯結)

上司看見飯糰先生的領導潛力，推薦他報讀一個有關宣教與領導的遙距課程，求主幫助飯糰一家辨明，在飯糰先生忙碌的事奉中有好的平衡。飯糰太太負責亞太區主管其中一些任務，求主加力。

## 8. Grace姊妹 (南亞. 與聖經聯結)

上月平安前往東部出席兩個聖經奉獻禮（另有一個不對外開放），姊妹感恩親身見證主得榮耀，願三個族群能以母語聖經更深的認識神。姊妹留港至本月初作醫療上的覆診，願一切順利。

## 12. Lake太太 (亞洲. 語言項目助理)

團隊完成了出埃及記的審核後，已獲顧問批准進行錄音和分發，請記念。Lake太太要為一些聖經書卷寫簡短的引言和概要，再讓同工譯成母語，以幫助族人掌握書卷內容。

## 16. 米露家庭 (東南亞. 圖書館管理／支援)

阿露媽媽患有認知障礙症，過去獨居的她現正適應護老院舍的起居飲食和生活節奏，求主幫助她。阿露心裡記掛，求主安慰，又願主賜力量和恩典給在港的家人。

## 17. Lillian姊妹

(東南亞. 語言發展)

感謝主短時間內為姊妹預備新的住所，願她適應新環境，有美好的生活作息。姊妹繼續需要智慧和亮光與語言助手撰寫字詞例句和定義，也求主預備一位錦國朋友協助校訂。

## 21. 雅圖姊妹

(東南亞. 聖經翻譯)

姊妹的姐姐上月啟程到工場探望她，願她們有美好的相聚和分享，特別在聖誕佳節中能更深默想主愛和數算主恩。姊妹搬屋後正處理新居的事宜，請記念她的安頓和適應。

## 25. 小量丸子

(東非. 聖經翻譯)

小量丸子上月完成述職後，正適應居住地的嚴寒天氣，求主保守。摩利團隊順利分發以西結書和但以理書試讀本，貝里團隊正印製十本新約書卷的試讀本，求主使用。

## 29. 憶連姊妹

(全球. 譯經顧問)

請記念姊妹正在指導一位翻譯顧問學徒，希望今年內能安排一次實體會面，一同檢查某團隊的聖經書卷譯稿，求主預備。姊妹深願更多家人能認識主，得著救恩。

### 過渡會員

#### 吳錫泉牧師

因申請過程出現了一些狀況，吳錫泉牧師以會員身份參與本會的安排，有待跟進。原定與本會合作的舊約書卷廣東話演譯版聖經翻譯亦有待商討，懇請代禱記念。

## 18. 一心姊妹

(東南亞. 民族藝術)

感恩姊妹上月短暫回港探望雙親，當她見雙親安好，感到安慰。回到居住地後，姊妹繼續撰寫博士論文，此階段回顧早前舉辦工作坊的情況並結合理論和企劃，求主賜她專注和智慧。

## 19. 箭袋家庭

(東南亞. 宣子教育)

本月學習中心慶祝創立二十周年，與七個地區的學習中心舉行聯合營會，願主保守眾老師和學生旅途平安，讓眾人齊聚數算主恩，也有美好的交流，彼此鼓勵。

## 20. 冒號家庭

(東南亞. 聖經翻譯／支援)

上月一天，大兒子放學後在遊樂場玩耍時發生意外，感恩經醫生檢查後暫無大礙，請記念他完全的康復。請為掌握了多種語言的冒號先生祈禱，願他有好的記憶力和應用。

## 22. ST一家

(東非. 聖經翻譯)

S正與布龍團隊翻譯約翰福音，T則與以馬團隊跟進路加福音的顧問檢查，他們都如火如荼地進行聖經翻譯工作，感恩！女兒離家升大學已有一季，感恩她有美好適應。

## 23. 莫先生夫婦

(東非. 聖經翻譯)

摩利團隊的何西亞書、約珥書、阿摩司書、俄巴底亞書和西番雅書於年初開始顧問審核，祈求工作能順利展開。求主繼續透過「心靈的療癒」小組幫助富爾信徒生命成長。

## 24. 馬利亞姊妹

(東非. 聖經翻譯)

AV語顧問審核因新顧問兼顧的項目多，以致進度未能達標；出埃及記釋經審閱工作，因譯文是多年前完成的，以致現職團隊需逐字斟酌，求聖靈帶領、賜智慧和耐性。

## 25. 施先生夫婦

(非洲. 聖經翻譯)

施先生夫婦上月在港述職，願主使用他們的分享，讓支持者更了解他們的事奉和生活。感恩曹宜族新約聖經已完成，願錄音工作順利進行，求主保守和使用。

述職中

## 27. 小方瓦姊妹

(全球. 譯經顧問訓練)

感恩出差期間媽媽身體安好，早陣子跌傷的部位現在也不用接受物理治療和職業治療，求主繼續保守。姊妹本月開始檢查約伯記，求主賜恩典和智慧，讓她在當中也有美好學習。

## 28. 甩轆家庭

(台灣. 聖經翻譯／與聖經聯結)

感恩甩轆BB體重增長正常，又有家人幫忙照顧，讓甩轆夫婦能兼顧網上學習賽夏語的課堂。求主賜他們智慧處理明年事工和短宣隊等的安排，返台後有美好的適應。

## 30. 沈老師夫婦

(亞洲. 譯經顧問／支援)

沈老師夫婦本月將返回新加坡述職，願他們與弟兄姊妹有美好的共聚，數算主恩。沈太太亦可趁機會多與媽媽面對面相處，祈願她媽媽早日歸主，得著永恆的盼望和福氣。

## 31. 足印姊妹

(香港. 神學訓練)

姊妹形容自己的論文進度不太理想，她祈願能專心寫作。早前姊妹有機會在線上參與南亞工場的祈禱會，了解最新情況，知道如何以禱告守望和同行。

## 32. 風鈴姊妹

(台灣. 與聖經聯結)

感恩能參與安排南庄教會的各項聖誕聚會，與信徒一起服侍，見證主愛。求主賜智慧讓姊妹學好賽夏語，並繼續在民族藝術與創傷治療方面進深，將來能藉此服侍教會。

### 退休會員

#### 歐陽佩玲 (羅兆泉牧師太太)

師母在上月覆診檢查右眼時，發現左眼也開始些微滲水，求主醫治。她心願全心倚靠主，堅定相信祂掌管一切。本月師母會與團隊往馬尼拉帶領「心靈的療癒」同行小組，求主加力。

### 退休會員

#### 凱丰先生、凱丰太太

夫婦二人享受上月兒子短暫回港相聚的時光，感恩！凱丰先生擔任口述聖經翻譯顧問之外，忙碌於主日崇拜講道、教授主日學、神學課程綜合考試和論文寫作，請記念他。

### 退休會員

#### Lake先生 (Lake太太丈夫)

Lake先生手術後身體復原情況理想，請繼續為他生活作息回復正常祈禱，求主繼續保守他的精神和身體，也賜Lake太太照顧他的力量。



# 聖經奉獻禮之後……

背景：富爾語新約聖經（連同部分舊約書卷）奉獻禮於2025年8月30日在南蘇丹舉行後，當地教會近況如何？讓我們與你分享一下。

## 建立教會

一所看來弱小、崇拜只得二三十人出席的富爾教會，這幾年間努力進行跨地域外展工作，他們在一些南蘇丹和肯雅的城鎮和難民營都建立了教會，感恩！

## 門徒訓練

富爾教會舉辦為期五個月的門徒訓練差不多完結了，八位受訓學員將會返回蘇丹家鄉從事佈道和門訓工作。現時蘇丹內戰持續，求主保護他們。



## 舊約翻譯

富爾語舊約聖經翻譯計劃已組成新隊工，他們得電腦部同工幫助，以新約聖經作為參考模型，利用人工智能把約書亞記翻譯成初稿，請記念隊工審閱和覆核的過程。

## 心靈療癒

早前富爾信徒參加過差會舉辦的「以聖經為本的心靈療癒工作坊」後，便開設同樣的工作坊，旨在服侍一群信奉另一宗教的族人。這些對象起初不願意去教會參加這個工作坊，感恩後來他們不只願意參加，甚至不介意它在教會內舉行，願這些參加者藉此認識神。

## 聆聽版聖經

負責新約經文錄音的機構早前已協助兩位翻譯員和一位錄音員前往鄰國完成錄音。請記念後期製作，願將來放在網上和流動電話程式內的聆聽版聖經能幫助更多富爾人認識神。

## 2025年1月至12月收支報告

截至2024年12月31日，常費累計不敷為港幣\$203,605。

支出	港幣\$	收入	港幣\$
事工	57,815	個人奉獻	1,018,216
訓練及會議	10,693	教會奉獻	687,448
薪金	1,890,066	宣教士行政費	748,042
樓宇	396,000	其他	47,376
行政	325,620	本年不敷	179,112
	2,680,194		2,680,194

故此，截至2025年12月20日，常費累計不敷為港幣\$382,717。

備註：

- 以上收支報告有待獨立核數師進行審計；及
- 本會2024年12月31日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現及現金流量，已經執業會計師事務所根據香港會計師公會頒布的《私營企業香港財務報告準則》(Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants) 審計為真實而中肯地反映，本會亦已遵照《公司條例》(Companies Ordinance) 妥為擬備。

## 祈禱會消息

日期：2026年1月5日（一）

時間：晚上7時半至9時

主題：富爾聖經奉獻禮——我看見了神蹟！

分享：葉姊妹（東非工場前同工）

地點：本會辦事處

（旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室，近太子地鐵站A出口）

## 預告2月份祈禱會

日期：2026年2月2日（一）

時間：晚上7時半至9時

主題：The Journey——作半天的宣教士

分享：主辦堂會執行小組

地點：本會辦事處